



**Decisão do Conselho de Administração  
do Centro de Tradução dos Organismos da União Europeia  
que aprova o Plano de Aquisições para 2025 — CT/CA-023/2024PT**

O CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO DO CENTRO DE TRADUÇÃO DOS ORGANISMOS DA UNIÃO EUROPEIA,

Tendo em conta o Regulamento (CE) n.º 2965/94 do Conselho, de 28 de novembro de 1994, que cria um Centro de Tradução dos Organismos da União Europeia («o Centro de Tradução»), com a última redação que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1645/2003 do Conselho, de 18 de junho de 2003,

Considerando o seguinte:

- (1) O Conselho de Administração deve adotar o programa de trabalho anual com base numa proposta elaborada pelo diretor.
- (2) Nos termos do artigo 72.º, n.º 2, do Regulamento Financeiro do Centro, o programa de trabalho anual e plurianual do Centro é equiparado a uma decisão de financiamento relativamente às atividades por ele abrangidas,

DECIDIU O SEGUINTE:

**Artigo 1.º**

É aprovado o Plano de Aquisições para 2025 anexo à presente decisão.

**Artigo 2.º**

A presente decisão entra em vigor na data da sua aprovação.

Feito no Luxemburgo, em 17 de outubro de 2024.

Pelo Conselho de Administração,

*(assinado eletronicamente)*

Christos Ellinides

Presidente

Anexo: Plano de Aquisições para 2025 do Centro de Tradução dos Organismos da União Europeia

## Plano de Aquisições para 2025 — CT/CA-023/2024/PT

Nos termos do artigo 72.º, n.º 2, do Regulamento Financeiro do Centro, os programas de trabalho anuais e plurianuais do Centro de Tradução dos Organismos da União Europeia são equiparados a decisões de financiamento relativamente às atividades por eles abrangidas. Os procedimentos de adjudicação de contratos públicos a lançar em 2025 são indicados a seguir.

	Designação	Tipo de procedimento	Data de publicação do concurso	Assinatura do contrato	Orçamento 2025 (EUR)	Orçamento total (estimado — 4 anos)	
ATIVIDADE PRINCIPAL SERVIÇOS LINGÜÍSTICOS	<b>GEN25-01:</b> Serviços de tradução/revisão com pós-edição no domínio geral - Todas as línguas da UE para EN	Concurso público	1.º trimestre de 2025	01.09.2025	60 000	700 000	
	<b>GEN25-02:</b> Serviços de tradução/revisão com pós-edição no domínio geral — EN para todas as línguas da UE	Concurso público	1.º trimestre de 2025	01.09.2025	1 350 000	15 500 000	
	<b>GEN25-03:</b> Serviços de tradução/revisão com pós-edição de textos no domínio geral de DE, ES, IT e NL para FR	Concurso público	1.º trimestre de 2025	01.09.2025	5500	65 000	
	<b>GEN25-04:</b> Serviços de tradução/revisão com pós-edição de textos no domínio geral de FR para DE, ES, IT e NL	Concurso público	1.º trimestre de 2025	01.09.2025	5500	65 000	
	<b>LEG25-01DE</b> - Serviços de tradução e pós-edição relativos a textos no domínio jurídico de inglês e francês para alemão	Concurso público	4.º trimestre de 2025	01.07.2026	0	700 000	
	<b>LEG25-02ES</b> - Serviços de tradução e pós-edição de textos relativos a textos no domínio jurídico de inglês e francês para espanhol	Concurso público	4.º trimestre de 2025	01.07.2026	0	300 000	
	<b>LEG25-03EN</b> - Serviços de tradução e pós-edição relativos a textos no domínio jurídico de alemão, espanhol, francês e italiano para inglês	Concurso público	4.º trimestre de 2025	01.07.2026	0	600 000	
	<b>LEG25-04FR</b> - Serviços de tradução e pós-edição relativos a textos no domínio jurídico de alemão, inglês, espanhol e italiano para francês.	Concurso público	4.º trimestre de 2025	01.07.2026	0	2 700 000	
APÓIO	TRASUP	<b>Legendagem e transcrição 25</b> - Serviços de legendagem e transcrição relativos a materiais audiovisuais monolíngues ou multilíngues em vários domínios para as seguintes línguas oficiais da UE: Alemão, búlgaro, checo, croata, dinamarquês, eslovaco, esloveno, espanhol, estónio, finlandês, francês, grego, húngaro, inglês, irlandês, italiano, letão, lituano, maltês, neerlandês, polaco, português, romeno e sueco.	Concurso público	2.º trimestre de 2025	1.º trimestre de 2026	0	250 00
APÓIO	FINANÇAS E INFRAESTRUTURAS	<b>Limpeza 2025 (2 lotes):</b> Serviços de limpeza para as instalações do Centro de Tradução dos Organismos da União Europeia (lote 1) e serviços de eliminação e destruição de resíduos para documentos confidenciais (lote 2)	Concurso público	3.º trimestre de 2025	1 de junho de 2026	0	360 000